

## **Apakah Konsiliasi itu?**

### **Pendahuluan**

Komisi Persamaan Kesempatan (EOC) adalah badan hukum yang didirikan untuk menjalankan undang-undang anti diskriminasi. Undang-undang diskriminasi Hong Kong memungkinkan untuk siapa saja yang merasa dirugikan karena perlakuan diskriminasi yang melanggar hukum atau karena pelecehan untuk meminta bantuan dari EOC. Hal ini dapat dilakukan melalui proses pengaduan yang dijalankan oleh EOC.

### **Sistem Pengaduan**

Sistem pengaduan ini ditujukan untuk menyelesaikan perselisihan antara pihak yang bersangkutan melalui konsiliasi atau pertemuan perdamaian. Ketika seseorang mengajukan pengaduan secara tertulis ke EOC, maka EOC berkewajiban secara hukum untuk melakukan penyelidikan terhadap pengaduan tersebut dan mencoba menyelesaikan pengaduan dengan konsiliasi, kecuali jika EOC memutuskan untuk tidak melanjutkan penyelidikan tersebut.

Undang-undang menyatakan dengan rinci syarat-syarat di mana penyelidikan terhadap pengaduan dapat dihentikan. Kekuasaan untuk menghentikan penyelidikan dilaksanakan dengan sangat hati-hati, dengan menyeimbangkan hak-hak pengadu dan hak orang yang diadukan.

EOC harus mempertahankan peran yang mandiri dan tidak memihak selama proses penyelidikan dan konsiliasi. EOC tidak bertindak atas kepentingan pihak mana pun dalam pengaduan tersebut. Demikian juga, EOC tidak berperan untuk mengadili sebuah pengaduan tertentu. Itu adalah fungsi pengadilan.

### **Konsiliasi**

Tujuan dari pertemuan konsiliasi adalah untuk membawa pihak yang berkepentingan untuk bersama-sama mencari jalan keluar untuk menyelesaikan perselisihan. Konsiliasi mencari jalan tengah yang bisa diterima kedua belah pihak

untuk menyelesaikan permasalahan, supaya kedua belah pihak dapat melewati perselisihan tersebut. Karena proses konsiliasi memperbolehkan kedua belah pihak yang berselisih untuk membicarakan masalah mereka, maka ini memungkinkan bagi salah satu pihak untuk mendapatkan pengertian yang lebih baik atas pihak yang lain. Ini dapat membantu menghilangkan salah pengertian yang dikarenakan prasangka atau informasi yang tidak benar untuk mencapai perubahan sikap yang nyata. Semua informasi yang didapatkan dalam proses konsiliasi akan dijaga kerahasiaannya dan tidak akan dibuat sebagai bagian dari proses peradilan.

Pertemuan konsiliasi adalah pertemuan suka rela. Jika pihak yang bersangkutan mencapai perdamaian, maka perjanjian perdamaian yang ditandatangani oleh pihak yang bersangkutan merupakan kontrak yang mengikat secara hukum. Perdamaian dalam pertemuan konsiliasi dapat berupa permintaan maaf, perubahan kebijaksanaan dan kebiasaan, memeriksa kembali prosedur kerja, memperkerjakan kembali, ganti rugi uang, dsb.

## **Bantuan Hukum**

Apabila konsiliasi tidak berhasil, maka pengadu dapat mengajukan permohonan bantuan hukum pada EOC. Semua pengajuan bantuan dipertimbangkan oleh Komite Hukum dan Pengaduan EOC.

## **Apakah konsiliasi itu?**

### ***Apakah konsiliasi itu?***

**Konsiliasi membantu para pihak yang berbeda untuk merundingkan penyelesaian dengan:**

- mengidentifikasi permasalahan dan memahami fakta dan keadaan
- mendiskusikan masalah
- memahami kebutuhan para pihak
- mencapai kesepakatan yang dapat diterima satu sama lain

### ***Apakah keuntungan konsiliasi?***

- Bebas biaya
- Proses penyelesaian melalui konsiliasi lebih singkat dibandingkan proses pengadilan.
- Tidak ada paparan media terhadap para pihak perorangan.
- Tidak seformal dibandingkan dengan sidang di pengadilan
- Konsiliasi bersifat sukarela

### ***Dapatkah saya meminta konsiliasi?***

- Pada umumnya, EOC akan melaksanakan penyelidikan dan memutuskan apakah kasus tersebut seharusnya dihentikan atau berlanjut ke konsiliasi.
- Bila sesuai, EOC akan berusaha mendamaikan perselisihan tersebut pada tahap dini dalam proses penanganan pengaduan. Secara prosedur, hal ini dianggap sebagai “konsiliasi dini”.
- Jika satu pihak bersedia berdamai sebelum akhir penyelidikan, maka EOC akan berusaha melakukan konsiliasi dini dengan bergantung pada persetujuan pihak lainnya.

### ***Apa persiapan saya guna menghadapi konsiliasi?***

- Bersiaplah untuk mengungkapkan dan menjelaskan masalah serta kebutuhan Anda
- Bersiaplah untuk mendengarkan pihak lain
- Ajaklah seorang teman atau pengacara apabila Anda memerlukannya tetapi Anda harus memberi tahu kami terlebih dahulu sehingga kami bisa mendapatkan persetujuan dari pihak lainnya. Jika pihak lainnya tidak setuju, maka Anda tidak dapat mengajak orang lain kedalam pertemuan konsiliasi. Meskipun demikian, orang yang Anda ajak boleh duduk di ruangan lain agar Anda bisa berdiskusi dengan orang tersebut apabila perlu.
- Pertimbangkan kemungkinan hasil yang ingin Anda peroleh
- Bersiaplah untuk mendiskusikan kemungkinan hasil ini

### ***Apa yang saya lakukan pada pertemuan konsiliasi?***

#### **Anda harus berperan aktif dengan:**

- menyatakan kasus Anda dengan jelas

- mengajukan pertanyaan, jika Anda tidak memahami apa yang dibahas
- mendengarkan pendapat pihak lainnya
- menyarankan dan mempertimbangkan jalan pilihan untuk penyelesaian perselisihan
- membantu mencapai kesepakatan akhir

***Siapakah petugas konsiliasi?***

- Para petugas konsiliasi di EOC berasal dari latar belakang yang beraneka ragam
- Pelatihan mereka diperbaharui secara berkala
- Mereka diharuskan untuk bersikap adil, mandiri dan tidak memihak

***Apakah yang petugas konsiliasi lakukan dalam konsiliasi?***

**Mereka:**

- memastikan bahwa setiap pihak mempunyai kesempatan untuk menjelaskan masalah
- mendorong setiap pihak untuk mendengarkan apa yang harus dikatakan pihak lainnya
- memastikan semua informasi yang tersedia dipahami dan dipertimbangkan
- mendorong setiap pihak untuk mendiskusikan kasus tersebut dan berusaha mencapai kesepakatan
- memperlakukan setiap pihak secara adil dan tidak memihak
- diharuskan untuk menghormati kerahasiaan para pihak

***Bagaimana petugas konsiliasi membantu saya?***

**Mereka:**

- mendiskusikan masalah yang diperselisihkan dengan mengajukan pertanyaan yang dirancang untuk membantu para pihak bertukar informasi
- mengembangkan dan membahas pilihan untuk penyelesaian
- menulis rancangan kesepakatan perdamaian sesuai dengan kehendak para pihak dan mencatat hasilnya

***Apakah petugas konsiliasi akan menjaga kerahasiaan segala sesuatu yang saya katakan kepadanya?***

Ya, semua informasi yang dikumpulkan atau didengar selama konsiliasi dijaga kerahasiaannya dan tidak akan digunakan dalam sidang di pengadilan.

***Apakah syarat-syarat penyelesaian perselisihan yang dapat saya minta?***

Syarat-syarat penyelesaian perselisihan bergantung pada situasi perselisihan. Biasanya, adalah kebalikan dari situasi yang menyebabkan pengaduan. Misalnya, jika seseorang dipecat, maka dia dapat meminta untuk dipekerjakan kembali. Apabila permintaan kenaikan jabatannya atau transfernya ditolak, maka seseorang dapat meminta kenaikan jabatan atau transfer. Apabila permintaan pelatihan ditolak, maka pelatihan tersebut dapat menjadi syarat dalam syarat penyelesaian. Kemungkinan lainnya adalah:

- surat permintaan maaf
- penetapan kebijakan persamaan kesempatan
- ganti rugi keuangan
- pembangunan akses fisik, dsb.

***Apakah kesepakatan penyelesaian secara hukum mengikat?***

Ya. Kesepakatan tersebut adalah kontrak antara kedua belah pihak dan secara hukum mengikat.

***Bagaimana jika konsiliasi tidak berhasil?***

Jika konsiliasi tidak berhasil, maka pemohon dapat mengajukan permohonan bantuan hukum pada EOC guna mengajukan gugatan perdata di Pengadilan Distrik (District Court). Meskipun demikian, tidak ada jaminan bahwa bantuan hukum tersebut akan diberikan (untuk setiap permohonan).

EOC tidak dapat mempertimbangkan permohonan bantuan hukum kecuali jika pemohon telah menjalani proses sistem pengaduan dan konsiliasi tidak berhasil. Dalam kasus seperti itu, EOC mungkin, jika menurut EOC tepat untuk melakukannya, akan memberi bantuan hukum.

Berdasarkan undang-undang, bantuan hukum bisa diberikan jika:

- kasus menimbulkan permasalahan tentang prinsip; atau
- sulit sekali mengharapkan pemohon menangani kasus tersebut tanpa bantuan hukum karena kerumitan kasus atau posisi pemohon dalam hubungannya dengan tergugat.

***Dapatkah saya mengajukan perkara perdata secara mandiri?***

Orang yang dirugikan dapat mengajukan perkara perdata secara mandiri.

***Ke mana Saya Bisa Mendapatkan Bantuan?***

EOC dapat membantu Anda. Materi pendidikan mengenai undang-undang diskriminasi seperti “DDO dan saya”, “SDO dan saya”, “FSDO dan saya” dan “RDO dan Saya” tersedia untuk Anda. Juga tersedia sebuah seri “Ketahuilah Hak-hak Anda” dalam Pelecehan seksual, Diskriminasi Kehamilan, dan bidang-bidang lainnya.

*Kunjungi* kami di situs web kami di: <http://www.eoc.org.hk>

Kirimkan surat Anda ke:

**Equal Opportunities Commission**

16/F., 41 Heung Yip Road,  
Wong Chuk Hang, Hong Kong

Telepon. : 2511 8211

Faks : 2511 8142

Situs web: <http://www.eoc.org.hk>